



[**CLIQUEZ SUR LA PHOTO POUR ENTENDRE CE MESSAGE EN MALGACHE**](#)

C'est à 20h30, heure de Madagascar que le Président de la Transition, Andry Rajoelina a adressé un message à la Nation, à la veille du référendum constitutionnelle du 17 novembre 2010.

TRADUCTION INTEGRALE EN FRANCAIS

Malgaches mes compatriotes,

Malgaches mes ami(e)s à travers toute l'île,

Nous allons aller aux urnes demain 17 novembre 2010. Cela après une campagne de 45 jours au cours de laquelle le texte de l'avant-projet de Constitution a été largement diffusé à travers le pays pour que la majorité du peuple malgache en ait connaissance. Et durant ces 45 jours de grands efforts ont été effectués, de la part des responsables à tous les niveaux, pour expliquer la teneur de cette loi fondamentale et répondre aux questions souvent pertinentes de chacun de vous.

Je suis persuadé que la majorité des citoyens malgaches a une large connaissance de cet avant-projet de constitution qui sera soumis à référendum demain. Les citoyens malgaches sont matures et, durant les mois précédents, leur orgueil en a pris un coup les amenant à faire montre de patriotisme et de fierté nationale qui sont, d'ailleurs, les maîtres mots de cette année du cinquantenaire du retour de l'Indépendance de Madagascar.

La preuve en est que l'organisation de ce référendum de demain n'a fait l'objet d'aucun financement extérieur. Tout le processus électoral de cette consultation populaire de demain a été pris en charge à 100% par l'Etat malgache. Tous les citoyens malgaches sont matures et sont en pleine mutation pour réellement prendre en mains leur propre destinée.

Les 50 ans passés ont servi de leçon pour bâtir un nouvel avenir dont la première pierre commence par ce référendum de demain où votre avis, Malgaches, notre avis à tous, citoyens malgaches, sera sollicité. L'objet de ce référendum est de fédérer notre âme et conscience afin de consolider la marche vers ce nouvel et meilleur avenir. La Patrie espère tous de vous, dans votre contribution pour une nouvelle vie en société. Cette consultation est également une manière d'exprimer ses idées.

Ici, je voudrais annoncer ce qui suit à tous les citoyens malgaches : la seule carte d'identité vous permettra de voter tant que vous êtes inscrits sur la liste électorale. Par ailleurs, je tiens à vous révéler que des observateurs étrangers sont déjà sur place, qui auront pour mission de suivre le bon déroulement de ce référendum. Avant, pendant et après, Ils seront les témoins de la transparence et de l'équité de ce référendum. Dès lors, à nous de montrer et démontrer au monde entier que le peuple malgache, nous les citoyens malgaches sommes souverains à Madagascar. Notre, votre participation, votre prise de responsabilité sont donc cruciales.

C'est vraiment maintenant que ce pays a besoin de vous. L'avenir de Madagascar est entre vos mains. Ainsi que celui de vos descendants. C'est pourquoi je vous prie, vous supplie car la Nation a besoin de votre avis. La victoire de Madagascar est entre vos mains.

Masina ny Tanindrazana

Misaotra Tompokolahy, mankasikraka Tompokovavy

Traduction : Jeannot Ramambazafy